

**Zeitschrift:** Macolin : revue mensuelle de l'École fédérale de sport de Macolin et Jeunesse + Sport

**Herausgeber:** École fédérale de sport de Macolin

**Band:** 41 (1984)

**Heft:** 1

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# MACOLIN

**Rédacteur responsable:** Yves Jeannotat

**Rédacteur adjoint:** Ernesto De Luca

**Membres de la rédaction:** Jean-Pierre Boucherin, Françoise Huguenin, Hugo Lörtscher

**Secrétariat:** Françoise Jeannotat

**Présentation graphique:** Ernesto De Luca

**Adresse de la rédaction:** Ecole fédérale de sport, 2532 Macolin – Tél. 032 225644  
Télex: etsch 349334

**Abonnement annuel:** 26 fr. (CH) et 30 fr. (étranger)

**Encaissement:** le service PTT des abonnements aux journaux enverra la facture pour un trimestre, un semestre ou une année, selon la date du début de l'abonnement.

**Vente au numéro:** 3 fr. (Suisse) et 3 fr. 50 (étranger)

A commander à:  
Ecole fédérale de sport, 2532 Macolin  
Paiement anticipé par timbres-poste.

**Impression:** Imprimerie W. Gassmann SA,  
2501 Biel

**Régie des annonces:** Agence d'annonces SA,  
rue Franche 11, 2501 Biel – Tél. 032 224214

**Enregistrement des abonnés:** Office central fédéral des imprimés et du matériel, 3000 Berne

**Changement d'adresse:** à communiquer à «revue Macolin», Office central fédéral des imprimés et du matériel, 3000 Berne (prière d'utiliser la carte de changement d'adresse des PTT, form. no 257.04, que vous pouvez obtenir dans tous les bureaux de poste).

**Date de parution:** le 15 du mois.

**Délai rédactionnel:** 2 mois avant la parution.

Les articles signés reflètent l'opinion de leurs auteurs, mais pas nécessairement celle de l'éditeur ou de la rédaction. Les manuscrits ne sont pas rendus à leurs auteurs.

**Reproduction et citations:** autorisées avec mention des sources. Un exemplaire justificatif est souhaité. Le contenu des annonces n'engage pas la responsabilité de la rédaction.

**Ont collaboré à ce numéro:**

*Pour le texte:* Michel Burnand

*Pour la photo et la mise en page:* Hugo Lörtscher.

*Autres illustrations:* p. 1: inconnu; p. 4 à 7: dessins tirés du livre «Enfants sur le tapis» (Raïko Pétróv - FILA); p. 15, 16 en haut, 17: Keystone; p. 16 en bas: ASL; p. 18: H. Vallotton; p. 19 en haut et en bas à g.: J.-P. Boucherin; p. 19 en bas à dr.: Presservice.

## SOMMAIRE



Bonjour à l'année nouvelle!  
Y. Jeannotat



Adieux au DMF  
K. Wolf



Adieu jeunesse: nous partons et restons ensemble  
G.-A. Chevallaz



La mini-lutte à l'école

J.-D. Gachoud



L'étirement: une possibilité de récupération active et de prévention des blessures (deuxième partie)  
«Praxisklinik Rennbahn», Muttenz



Le sport et la santé

Dr U. Weiss



Commission d'experts élargie pour les installations de sport CFGS/ASS

Theo Fleischmann



La femme et les Jeux olympiques d'été

J.-F. Pahud



Camp d'automne J + S pour jeunes cyclistes

H. Vallotton



Tournoi national de volleyball J + S

J.-P. Boucherin



A notre ami Bernard Lecoultrre

Ch. Wenger



Page

1

1

3

4

8

9

12

15

18

19

19

20

21

22

23

24

**Macolin/Magglingen paraît mensuellement en trois langues**

français  
italien  
allemand



Pour ma bibliothèque

Y. Jeannotat

Nouvelles acquisitions

F. Huguenin



**Commission de rédaction:**

**Président:** Hans Altorfer (rédition allemande)

**Membres:** Arnaldo Dell'Avo (rédition italienne), Yves Jeannotat (rédition française), Ernesto De Luca (rédition française), Hugo Lörtscher (photos), Pia Tschantré (secrétaire)

**Photo de couverture:**

Petits, mais déjà forts comme des Turcs.